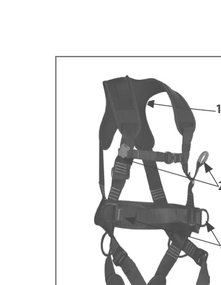

ES NOMENCLATURA DE LAS PARTES - ES
1. Punto de engance anticaídas dorsal
2. Punto de engance anticaídas esternal
3. Punto de engance de sujeción

EN NOMENCLATURE OF PARTS
1. Dorsal fall arrest attachment point
2. Chest fall arrest attachment point
3. Restraint attachment point

FR NOMENCLATURE DES PARTIES
1. Point d'accrage anti-chutes dorsal
2. Point d'accrage anti-chutes sternal
3. Point d'accrage d'attache

DE NOMENKLATUR DER TEILE
1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung
2. Sternale Fallschutzhakenkupplung
3. Hakenkupplung zur Befestigung

NL TERMINOLOGIE ONDERDELEN - NL
1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbeveiliging
2. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met borstbeveiliging
3. Bevestigingspunt

SV NAMN PÅ DELAR
1. Fästpunkt för fallskydd på ryggen
2. Fästpunkt för fallskydd på rygg och bröstkorg
3. Fästpunkt

PT DESIGNAÇÃO DAS PARTES - PT
1. Ponto de engate anti-quedas dorsal
2. Ponto de engate anti-quedas esternal
3. Ponto de engate de fixação

RO NOMENCLATURA COMPONENTELOR - RO
1. Punct de prindere echipament anticădere dorsal
2. Punct de prindere echipament anticădere sternal
3. Punct de prindere de susținere

PL OZNACZENIA CZĘŚCI - PL
1. Tylny punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania
2. Przedni punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania
3. Punkt zaczepowy układu ustalania pozycji

BG МАРКИРОВКА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ - BG
1. Задна точка на окачване на спирачната система срещу падане
2. Предна точка на окачване на спирачната система срещу падане
3. Точка на окачване на позициониращата система

EL ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ
1. Αντιπτωτικό ζώνη ασφαλείας με ραχαίο σημείο σύνδεσης
2. Αντιπτωτικό ζώνη ασφαλείας με στηρόσθιο σημείο σύνδεσης
3. Ιμάντα σύνδεσης εξοπλισμού συγκράτησης

AR مصطلحات اجزاء الحزام
1. نقطة تثبيت مشبك نظام الوقاية من السقوط على مستوى الظهر
2. نقطة تثبيت مشبك نظام الوقاية من السقوط على مستوى الصدر
3. نقطة تثبيت (وتربط

ARNÉS ANTICAÍDAS CLIMAX MOD. VELETA PLUS
VELETA PLUS FULL BODY HARNESS

Usuario/User:
Fecha de compra/Purchase date:
Fecha puesta en servicio/ Date of first use:
Año de fabricación/ Year of manufacturer:
Número lote/ Batch number:
Comentarios / Comments:

Histórico de revisiones y reparaciones / History of regular checks and repairs

Fecha / Date	Examinación periódica o reparación / Periodic examination or repair	Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas / Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Nombre y firma persona responsable / Name and signature of person in charge of nps.	Próxima revisión / Periodic examination next due date

C-0214

DE INFO-BROSCHÜRE ÜBER DAS FALLSCHUTZGURTZEUG UND GÜRTELGURTZEUG MOD. VELETA PLUS

Dieses Produkt wurdenworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 361:2002, EN 358:2018 und EN 365: 2004
Mit der EG-Typenprüfung beauftragte:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoiano (España). Notified Body 0161.
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul D):
VKÜO s.r., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Kontrollstelle/Anwendung: www.productosclimax.com

WICHTIGER HINWEIS Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Bei unserer Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich. Lesen Sie aufmerksam die technische Kartekarte der Gebrauchsanleitung. Diese technische Kartekarte legt die Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung gestattet, jede andersweitige Anwendung ist ausschließlich: es bestehen sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Productos Climax, S.A. Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter Ihrer alleinigen Verantwortlichkeit. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in jeder Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zutragen könnten. Wenn Sie zur Übernahme dieser Verantwortung oder Risikoübernahme Ihrerseits nicht befähigt sind, stehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen. Es muss ein Rettungsplan für alle möglichen Notfälle vorhanden sein, die während der Arbeit auftreten können. Änderungen oder Ergänzungen der Ausrüstung sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers verboten, und Reparaturen sollten nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

ÜBERPRÜFUNG Vor jedem Einsatz überprüfen Sie das Gurtzeug und den Befestigungspunkt, an den Einstellschnallen und die Sicherheitshaken. Überwachen Sie die Einschnitte, den Verschleiß und Schäden, die sich durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw. ergeben. Beachten Sie durchtrennte Zwischenfäden. Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren der automatischen Schnallen. Überprüfen Sie den Karabinerhaken, den Niet, die Sicherheitsbuchse, das Nichtverschnappen von Rissen, Deformierungen oder Korrosion. Ohne Sie die Fähne und prüfen Sie, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließt. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Während ihres Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig die Produktzustand zu überprüfen. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verhalten der Ausrüstungsteile miteinander sicher. Es ist für die Sicherheit unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort aus dem Einsatz genommen wird, wenn:
- irgendwelcher Zweifel über ihren Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- sie benutzt wurde, um einen Sturz abzufangen. In diesem Fall sollte es nicht wieder verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt, ob dies akzeptabel ist.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN Das Fallschutzgurtzeug mit sicherheitsgurt Mod. VELETA PLUS ist eine persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürze und muss kombiniert mit Verankerungsvorrichtungen, gemäß EN 795:2012, Verbindungsmitteln, gemäß EN 362:2004, Energieabsorbern, gemäß EN 355:2002, usw. benutzt werden. Vor dem Einsatz der Ausrüstung ist es notwendig, alle angebrachten Maßnahmen zu ergreifen, um den Benutzer, der sich in Schwierigkeiten befindet, auf sichere Weise zu retten. Hierzu wird eine angemessene Schulung der Rettungsschleifen benötigt. Überprüfen Sie, ob die Verwendung dieses Produktes mit den übrigen Elementen ihres Materials kompatibel ist (konsultieren Sie hierzu die spezifische Kartenkarte).
1. Anbringen des Gurtzeuges
a. Trennen Sie die Fragmente, nehmen Sie das Gurtzeug am Gürtel und bringen Sie es von unten über die Füße an die gewünschte Stelle
b. Justieren Sie den Gürtel
c. Verstauen Sie die überschüssigen Gurtteile auf korrekte Weise in den Schlaufen
d. Ziehen Sie zuerst einen Tragriemen über und dann den anderen
e. Schließen Sie die automatischen Schnallen. Beachten Sie Fehlanbringer, die das Funktionieren der Schnellverschlüsse erschweren können. Überprüfen Sie, dass sie korrekt blockieren. Der Benutzer muss mit jeden Kupplungspunkt Bewegungen durchführen und Hängeproben mit Bezug auf sein Material, um sicher über die richtige Größe zu sein, und um zu überprüfen, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließen. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Während ihres Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig die Produktzustand zu überprüfen. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verhalten der Ausrüstungsteile miteinander sicher. Es ist für die Sicherheit unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort aus dem Einsatz genommen wird, wenn:
- irgendwelcher Zweifel über ihren Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- sie benutzt wurde, um einen Sturz abzufangen. In diesem Fall sollte es nicht wieder verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt, ob dies akzeptabel ist.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN Das Fallschutzgurtzeug mit sicherheitsgurt Mod. VELETA PLUS ist eine persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürze und muss kombiniert mit Verankerungsvorrichtungen, gemäß EN 795:2012, Verbindungsmitteln, gemäß EN 362:2004, Energieabsorbern, gemäß EN 355:2002, usw. benutzt werden. Vor dem Einsatz der Ausrüstung ist es notwendig, alle angebrachten Maßnahmen zu ergreifen, um den Benutzer, der sich in Schwierigkeiten befindet, auf sichere Weise zu retten. Hierzu wird eine angemessene Schulung der Rettungsschleifen benötigt. Überprüfen Sie, ob die Verwendung dieses Produktes mit den übrigen Elementen ihres Materials kompatibel ist (konsultieren Sie hierzu die spezifische Kartenkarte).
1. Anbringen des Gurtzeuges
a. Trennen Sie die Fragmente, nehmen Sie das Gurtzeug am Gürtel und bringen Sie es von unten über die Füße an die gewünschte Stelle
b. Justieren Sie den Gürtel
c. Verstauen Sie die überschüssigen Gurtteile auf korrekte Weise in den Schlaufen
d. Ziehen Sie zuerst einen Tragriemen über und dann den anderen
e. Schließen Sie die automatischen Schnallen. Beachten Sie Fehlanbringer, die das Funktionieren der Schnellverschlüsse erschweren können. Überprüfen Sie, dass sie korrekt blockieren. Der Benutzer muss mit jeden Kupplungspunkt Bewegungen durchführen und Hängeproben mit Bezug auf sein Material, um sicher über die richtige Größe zu sein, und um zu überprüfen, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließen. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Während ihres Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig die Produktzustand zu überprüfen. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verhalten der Ausrüstungsteile miteinander sicher. Es ist für die Sicherheit unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort aus dem Einsatz genommen wird, wenn:
- irgendwelcher Zweifel über ihren Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- sie benutzt wurde, um einen Sturz abzufangen. In diesem Fall sollte es nicht wieder verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt, ob dies akzeptabel ist.

ÜBERPRÜFUNG Vor jedem Einsatz überprüfen Sie das Gurtzeug und den Befestigungspunkt, an den Einstellschnallen und die Sicherheitshaken. Überwachen Sie die Einschnitte, den Verschleiß und Schäden, die sich durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw. ergeben. Beachten Sie durchtrennte Zwischenfäden. Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren der automatischen Schnallen. Überprüfen Sie den Karabinerhaken, den Niet, die Sicherheitsbuchse, das Nichtverschnappen von Rissen, Deformierungen oder Korrosion. Ohne Sie die Fähne und prüfen Sie, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließt. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Während ihres Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig die Produktzustand zu überprüfen. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verhalten der Ausrüstungsteile miteinander sicher. Es ist für die Sicherheit unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort aus dem Einsatz genommen wird, wenn:
- irgendwelcher Zweifel über ihren Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- sie benutzt wurde, um einen Sturz abzufangen. In diesem Fall sollte es nicht wieder verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt, ob dies akzeptabel ist.

BRUKSINSTRUKSJONER Fallsikringssele og støttebelte mod. VELETA PLUS er et personlig værnestyrr som forebygger fall fra høyder, og som skal brukes i kombinasjon med forankringsenheter i henhold til EN 795:2012, tilkoblinger i henhold til EN 362:2004, falldempere i henhold til EN 355:2002, osv. Før du begynner å bruke utstyret er det nødvendig å ta de nødvendige forholdsregler for å kunne redde brukeren på en sikker måte når sistnevnte står overfor vanskeligheter. Dette innebærer tilstrekkelig opplæring i redningsteknikk.
Kontroller kompatibiliteten til produktet med de andre elementene som utgjør materialet ditt (sjekk den spesifikke filen).
1. Slik fester du selen
Åpne spennene på bena.
a. Spre stroppene, hold selen rundt livet og tre bøgge fattene gjennom
b. Juster belte!
c. plasser de overskytende remmene i lukkene godt
d. trekk ein stropp over skulderen, og så den andre
e. lås de automatiske spennene. Vær opmærksom på fremmedlegemer som kan hindre funksjonen av hurtigspennene. Sjekk at de er skikkelig låste. Brukeren skal gjøre bevegelser med kroppen og skal utføre en hengetest på hvert enkelt festepunkt, med materialet, for å sikre: at størrelsen er riktig, den er behagelig å bruke og justeringene er optimal.
2. Stette og retnesjon (EN 358:2018)
Disse festepunktene skal bæke holde brukeren på plass i arbeidsposisjonen (arbeid i høyden), og hindre at brukeren kommer til et omslag der han eller hun kan falle ned (beyrnmeken av taust: retnesje).
Disse festepunktene skal kun brukes for tilkobling til et støttesystem eller et retnesjonssystem; Festepunktene er ikke ment til å brukes som fallsikring, og det kan bli nødvendig å fulbrse sikkerhetsrelatert retnesjonssystem ved bruk av fallsikring av en kollektiv type (f. eks. sikkerhetsnett) eller en individuell type (f. eks. et fallsikringssystem i henhold til EN 363).
2.1. Forankringspunkt for hver side av magen
Bruk dette festepunktet for å gjøre det mulig å spenne med en festerem som skal støttes på beltet på en komfortabel måte. Fattene skal være i flat posisjon for å oppnå en behagelig støtte. Juster støttelementet slik at festepunktet står på samme nivå eller over livet. Festeremmen skal være sperrt.
3. Fallsikring (EN 361:2002)
3.a Høyt festepunkt på ryggen
3.b Høyt festepunkt på brystet
Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et fallopplæringe system. Eksempler på fallopplæringe systemer er bl.a. lapebremser, falldempere eller andre sperre beskrevet i EN 363. For bedre synlighet, er bøgge merket med bokstaven A. Det høyt festepunkt på brystet (rekstilkoben, A2) kobles sammen med karabinen i EN 362:2004 Brukeren må ungå å ha tilknytningen av A2 ha tilknytningen bakut under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for bevegning av klæringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, lapebremser, osv.).
4. Kompatibilitet: ringer/sammenkoblinger
En inkompatibel tilkobling kan føre til utilsiktet frakobling, brudd eller kan påvirke sikkerhetsfunksjonen til et annet sett med utstyr. Sjekk systematisk at låsen er blokkert riktig og strøm til for hånd. Sjekk tilstanden på tilkoblingene i henhold til indikasjonene som er gitt i bruksanvisningen. Obs! Forankringsringene på beltet ditt kan fungere som en sjak på tilkoblingslåsen. Når det opptrår en plutselig spenning i festeelementet og/eller et slag på blokkeringssystemet i kombinasjon med en glitring av tilbakemelding for tilkoblingen, kan sikkerhetslåsen gå i stykker og føre til at låsen åpner seg. For å eliminere denne muligheten, prøv å sette hurtigkoblerene ordentlig på plass hver gang systemet skal utstøtes for stress. Sørg også for at hurtigkoblerene er kompatible med D-spennene, og fjern hurtigkobler med en tendens til å posisjonere seg feil på en stabil måte.

PRODUKTETS VARIGHET 15 år er den teoretiske levetiden for dette utstyret fra produksjonsdatoen for alt utstyr med bomullsrem og polyesterrem er tekstil eller plast. Levetiden for metalldeler og komponenter er ubestemt. Utstyrets faktiske levetid avhenger av intensitet, hyppighet, bruksmåte (kontakt med kjemikie, etsende stoffer, omgivelser med høy temperatur osv.), brukerkompetanse (unngå risiko for sitasje, stat eller kutt), vedlikehold, lagring og rutinemessig osv. Produsenten, en kompetent person eller enhet må sjekke utstyret minst hver 12. måned fra dataen for idriftsetting. Det anbefales å øke hyppigheten på revisjonene hvis intensiteten i bruken er høy. Er opplæringsfilj, hvor de oppnådde resultatene registreres, er nødvendig. Å ikke en del av den kontroll av utstyret. Vi anbefaler å tilslø utstyret til en enkelt bruker, slik at han eller hun alltid kjenner til bruksholstrikken. Kontrollen skal omfatte:
- Stoffet: Vær opmærksom på kutt, slitasje og skader som følge av brukere, varme, kjemiske produkter osv.
- Sømmene: Se etter kutt eller fryserte tråder
- Spenner: Sjekk at de fungerer riktig
Hvis utstyret utsettes for et fall, stat eller når det arbeides under ugunstige forhold, må det inspiseres for mulig skade. Dette produktet skal ikke bruks mer etter å ha mottatt et hardt slag: enhver intens bruddt som ikke er synlig for det blotte øyet kan føre til en total ødelagt av produktet og begrense funksjonen. Productos Climax forbeholder seg retten til å godta gjennomganger fra tredjeparter, selv når de har deltatt i være opplæringsprogrammer.
I tillelle tvil, ta kontakt de Productos Climax, S.A.

TRANSPORT Bruk originalemballasjen for å unngå skader under transport.

LAGRING, VEDLIKEHOLD OG BEVARING Oppbevar utstyret i posen som den ble levert i på et tørt sted, langt fra faktisker, varmekilder, sollys og etsende eller aggressive materialer. Sikre at produktet ikke ligger under tyngende ting eller noe som kan forårsake skade på det. Det er også viktig å sørge for at det ikke er noe som kan gnage eller bite det. Sikre tilslingen i en kjølig og tørr omgivelse. Vær sikker på at det ikke er noe som kan gnage eller bite det. Sørg for at hurtigkoblerene er kompatible med D-spennene, og fjern hurtigkobler med en tendens til å posisjonere seg feil på en stabil måte.

BELANGRIJK Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en getrainde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van hen staan. Een gedegende training is noodzakelijk alvorens het product te gebruiken. De technische kartonnen gebruiksaanwijzing moeten worden bestudeerd. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruiksmethoden zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor dodelijke ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden de tekstkaart raadpleegen of contact opnemen met Productos Climax, S.A. Werkzaamheden tot hoogte zijn gevaarlijk en ten ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de geschikte technieken en veiligheidsmaatregelen dient geheel voor uw rekening te blijven. U aanvaardt persoonlijk alle risico's en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijk op u te nemen of dit risico te lopen, geeft dan afstand van het gebruik van dit materiaal. Er moet een reddingsplan aanwezig zijn voor eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen. Wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zijn verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en eventuele herstellingen mogen alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant.

CONTROLE Vóór elk gebruik kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de reglegsen en de veiligheidsstiftsels na. Hierbij dient u te letten op eventuele scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz. Let met name op kapte draden. Controleer of de automatische gespen goed functioneren. Controleer het haken van de karabijnhaak, de klinkers, gat en vergrendeling en inspecteer op scheuren, vervormingen, corrosie... Open de snapper en controleer of deze zuinscht sluit als u hem loslaat. Controleer of de vergrendeling goed werkt. Tijdens het gebruik is het van belang om regelmatig de staat van het product controleren. Let op de correcte verbinding en plaatsing van de uitrusting onderling. Het is van essentieel belang voor de veiligheid dat de apparatuur onmiddellijk uit gebruik wordt genomen als:
- er twijfel bestaat over de staat van de apparatuur zich bevindt om een veilig gebruik te kunnen garanderen of;
- de apparatuur is gebruikt om een val te breken. In dit geval mag het niet opnieuw worden gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk bevestigt dat het aanvaardbaar is om dit te doen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN Het valharnas en veiligheidsgordel positioneringsgordel mod. veleta plus is een persoonlijk valbeveiligingsmiddel en dient te worden gebruikt in combinatie met verankeringsmiddelen volgens de norm EN 795:2012, verbindingselementen volgens de norm EN 362:2004, valdempers volgens de norm EN 355:2002, enzovoort. Voor de ingebruikneming van de uitrusting is de noodzakelijke maatregelen te treffen om de gebruiker op een veilige manier te kunnen redden in het geval hij in problemen komt terechtkomt. Dit impliceert een goede training in reddingstechnieken. Ga na of dit product verenigbaar is met de overige onderdelen van uw material (zie het specifieke blad).
1. Het harnas aantrekken
Maak de gespen van de beenbanden open.
a. Schuif de schoudbanden, neem het harnas bij het middel en trek het over de voeten aan
b. Stel de gordel bij
c. Stop de resterende banden op de juiste wijze in de inbindlussen
d. Doe de schoudbanden aan, zorg eerst voor de ene en dan voor de andere
e. Sluit de automatische gespen. Let op vreemde deeltjes die mogelijk de werking van de snelgespen kunnen hinderen. Controleer of ze correct vergrendeld zijn.
De gebruiker dient verschillende bewegingen met de uitrusting uit te voeren en voor ieder bevestigingspunt de ophanging te testen, met zijn materiaal, om er zeker van te zijn dat: de maat juist is, het harnas comfortabel is en dat de gespen goed sluiten wanneer het bestemd is en de afstellingen optimaal zijn.
2. Bevestiging en retentie (EN 358:2018)
Deze bevestigingspunten dienen om de gebruiker op zijn plaats op de werkplek te houden (werken onder spanning) of om te voorkomen dat hij/zij een val maakt waarbij hij/zij zou kunnen gewond raken (retentie-principe; retentie). Deze bevestigingspunten mogen uitsluitend gebruikt worden voor het vastbaken aan een bevestigings- of retentiesystem. De bevestigingspunten zijn niet ontworpen om als valbeveiliging te worden gebruikt en kunnen er ook niet als zodanig worden gebruikt. Bij retentiesystemen aan te vullen met valbeveiligingsmiddelen van een algemeen type (bijvoorbeeld, valnetten) of een individueel type (bijvoorbeeld, een valbeveiligingssysteem volgens de norm EN 363).
2.1. Lateraale bevestigingspunten voor elke zijde van de buik
Gebruik altijd de twee zijringen gelijktijdig en verbind je met een valline om comfortabel op de gordel te steunen. De veiten moeten steunen voor een comfortabele bevestiging. Stel de vallijn zo in dat het anker juist zo op gelijke hoogte of boven de hoop beweist. De vallijn moet gespannen blijven.
3. Valbeveiliging (EN 361:2002)
3.a Bevestigingspunt op de rug
3.b Aanlaat-bevestigingspunt ter hoogte het sternum
Dit punt dient uitsluitend voor het aanluiten van een valbeveiliging, bijvoorbeeld, een lijnklem op touw, een valdemper,... systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze beter te kunnen herkennen is het punt voorzien van de markering A. Aanlaat-bevestigingspunt ter hoogte het sternum (gesten, A/2) moeten met een bevestigingsmiddel verbonden zijn overeenkomstig de richtlijn EN 362:2004. De vrije hoogte onder de gebruiker dient voldoende te zijn zodat hij niet tegen voorwerpen kan stoten bij een val. De specifieke berekening van de veiligheidsafstand is beschreven in de technische kaarten van de verschillende valbeveiligingsmiddelen (valdempers, lijnklemmen...).
4. compatibiliteit: ringen / verbindingselementen
Ongelijnage som inte är kompatibla kan leda till att de oavsiktligt kopplas ur, går sönder eller ha en negativ inverkan på andra utrustningars säkerhetsfunktioner. Kontrollera regelbundet att karbinhakens grind är helt stängd och låst genom att trycka på den med handen. Läs anslutningsanordningarnas bruksanvisning och kontrollera att de är i gott skick. VARNING! Fastnötning av sitselen kan utöva en hävstångseffekt på karbinhakens grind och öppna den. När fallskyddslinan utsätts för ett kraftig ryck och/eller lösgjortet utsätts för stötar samtidigt som karbinhaken belinner sig i en konstig position, kan säkerhetshylsan gå sönder och gränden kan öppnas. För att förhindra att detta inträffar måste du försäkra placera karbinhaken på rätt sätt när systemet ska utsätts för kraftiga belastningar. Försäkra dig också om att karbinhakarna är kompatibla med D-ringarna och kasera de karbinhakar som har en tendens att ständigt hamna i fel läge.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD
Utrustningen teoretiska livslängd är 15 år efter tillverkningsdatumet. Detta gäller för all utrustning som har komponenter av textiler eller plast. Utrustning eller komponenter av metall har en obegränsad livslängd. Utrustningens faktiska livslängd är beroende av en rad faktorer, till exempel hur ofta och intensivt den används, användningssätt (kontakt med kemikalie eller frätande substanser, miljöer med hög temperatur osv.), användarens kompetens (undvika risker för skärning, stötar, skärskador osv.), underhåll, förvaring och så vidare. Det är nödvändigt att utföra en besiktning av utrustningen minst en gång varje år, räknat från den ursprungliga idrifttagandet. Vi rekommenderar att utrustningen används av en och samma användare eftersom denna känner till hur den använts och vad den har använts till. Följande saker bör kontrolleras vid en besiktning:
- Textilier: Vär uppmärksam på skärskador, snitt, slitna delar och alla typer av defekter som kan ha uppstått på grund av användningen, höga temperaturer, kemiska produkter och så vidare.
- Sömmar: Kontrollera om det finns avskurna eller lösa trådar.
- Spänner: Att de fungerar på rätt sätt.
Om utrustningen har varit utsatt för ett fall, måste den kontrolleras innan den används i under ogynnsamma förhållanden, måste den besiktigas för att upptäcka eventuella skador. Efter ett stöne fall måste produkten bli ett hänsynslös produkt inte användas igen: invändiga brott som inte syns med blotta det kan göra att utrustningen får en försämrat motståndskraft, vilket i sin tur begränsar dess funktion. Productos Climax förbehåller sig rätten att godkänna rapporter som utförts av tredje part, även i de fall där dessa per norme har deltagit i våra utbildningsprogram. Vid tveksamheter eller frågor, kontakta Productos Climax, S.A.

TRANSPORT Använd utrustningens originalförpackning under transport för att undvika skador.

FÖRVARING, RENGÖRING OCH UNDERHÅLL Förvara utrustningen i den plus som den sålen låg i när du köpte den på en torr och svalt plats. Undvik att förvara den i fuktiga utrymmen, direkt solljus, nära värmekällor och frätande eller aggressiva material. Se till att produkten inte förvaras fast- eller ihopklämd. En sittsele i gott skick garanterar ett högre säkerhetsnivå. Om du vill rengöra sitselen kan du använda en fuktig trasa med en lätt tvål. Det är viktigt att du torkar av produkten och att du inte använder lösningsmedel eller andra produkter som kan skada den. Det är viktigt att du torkar av produkten och att du inte använder lösningsmedel eller andra produkter som kan skada den. Om du ska förvara den under en längre tid bör du se till att den är torr och ren innan du förvarar den i en torr och ventilerad miljö. Om du ska förvara den under en längre tid bör du se till att den är torr och ren innan du förvarar den i en torr och ventilerad miljö. Förvara den i en torr och ventilerad miljö. Om du ska förvara den under en längre tid bör du se till att den är torr och ren innan du förvarar den i en torr och ventilerad miljö.

MÄRKNING Produkten är märkt med:

Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D):	**1019**
Standard:	**EN 361:2002, EN 358:2018, EN 365:2004**
Tillverkarens varumärke:	**CLIMAX**
Adress till tillverkaren:	
Modell:	**VELETA PLUS**
Maximal längd på repet:	**2m**
Säkerhetsmärkning:	CE
Tillverkningsår och -månad:	
Serienummer:	**S/M-L/XXL-XXXL**
Material van de vezel:	**Polyester**
Nominale maximale belasting:	**100kg.**
Riemmaat:	**80-135cm**
Partijnummer:	
Raadpleeg de informatie van de fabrikant:	

VORSICHTSMASSNAHMEN In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren Wenn der Gurt in einem Auffangsystem verwendet wird, ist es für die Sicherheit unerlässlich, dass die Anschlagpunktmitte bzw. der Anschlagpunkt immer so angeordnet ist und die Arbeit so ausgeführt wird, dass sowohl die Absturzgefahr als auch der Absturzhöhe minimiert werden. Die Verankerung des System muss sich vorzugsweise über der Position des Benutzers befinden und den Anforderungen der Norm EN 795:2012 entsprechen (Mindestwiderstand 12 kN).
Die Gleitreibungen auf scheuernden Materialien oder Teilen, die ein Schneidesvermögen darstellen, sind verboten. Die Benutzer müssen auf zerfetzte Gesichtspunkten zu Aktivitäten in der Nähe von Maschinen, Flammen, Dämpfen und Reaktionsstoffen in einem Gurtzeug können schwere physiologische Probleme oder den Tod verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen des Produktes während seiner gesamten Gebrauchsdauer lesbar bleiben. Sie müssen verstehen, dass dieses Produkt in Hinsicht auf die Regierungsgesetze und die gültigen Sicherheitsnormen zum Gebrauch, den Sie vorsehen, geeignet ist. Die in den technischen Kartenkarten jeder Ausrüstung spezifizierten Gebrauchsanleitungen in Verbindung mit diesem Produkt müssen eingehalten werden. Die Gebrauchsanleitungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung übergeben werden. Der Wiederverkäufer muss diese Anleitungen in der Landessprache des Produktgebrauchs verfassen, falls das Produkt außerhalb des ersten Zeitlandes erneut verkauft wird.

HAUPTBESTANDTEILE
Bänder: Polyester - Verstellschließen: Stahl - Befestigungspunkt und Haken aus Metall: Stahl

C-0214

SV INFORMATIONSBROSCHYR FÖR FALLSKYDDSSELE OCH SÄKERHETSBÄLTEMOD. VELETA PLUS

Denna produkt har utformats i enligheet med Förordning (EU) 2016/425 samt europastandard EN 361:2002, EN 358:2018 och EN 365: 2004.
Medelstat kontrollorgan som utfört CE-typgrovgenom:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoiano (España). Notified Body 0161.
Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D):
VKÜO, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

VIKTIG INFORMATION Denna produkt får endast användas av personer som är noga instruerade om arbetets utförande och som har kännedom om hur produkten ska användas. Den kan också användas av personer som är under övervinnande av en sådan person. Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är otillåten och förenad med livfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna eller har några andra frågor. Arbete på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsolyckor. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetstekniker och känna till alla säkerhetsregler. Arbete på hög höjd med vår produkt är farligt och du är medveten om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolyckor eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra eller material, under gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för ovanstående risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå. En nödändningsplan måste finnas på plats för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. Ändringar eller tillägg av utrustningen är förbjudna utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens procedurer.

KONTROLL AV UTRUSTNING Före varje användningstillfälle kontrollera vävbanden vid infästningspunkten, justeringsspännen och remme. Kontrollera att utrustningen inte har skär- eller slitskador eller andra skador på grund av användning eller för att den utsatts värme eller kemiska produkter. Var särskilt uppmärksam på lösa trådar. Kontrollera att de automatiska spännena fungerar som de ska. Kontrollera karbinhaken, nitten och säkerhetsbushingen. Kontrollera att det inte finns några sprickor i materialet, att det är deformerat eller rostigt, osv. Öppna karbinhakens grind och kontrollera att den stängs automatiskt när du släpper den. Kontrollera att säkerhetshylsan fungerar på rätt sätt. Det är mycket viktigt att du regelbundet kontrollerar produktens skick. Förankringen av de olika delarna i utrustningen är av stor vikt för din säkerhet. Det är av det kritiskt placerade. Av säkerhetskäl är det viktigt att utrustningen tas ur bruk omedelbart om:- vid minsta misstanke om att dess skick inte kan säkerställa en säker användning eller;- den har använts för att stoppa ett fall. I detta fall bör den inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att den kan användas igen.

BRUKSANVISNINGAR Fallskyddssele och säkerhetsbälte modell VELETA PLUS är en personlig skyddsutrustning som skyddar mot fall och som bör användas tillsammans med förankringsanordningar enligt EN 795:2012, kopplingsanordningar enligt EN 362:2004, falldämpare enligt EN 355:2002, osv. Innan du använder utrustningen är det nödvändigt att vidta alla lämpliga åtgärder för att rädda användaren på ett säkert sätt vid problem. Detta innebär att man måste genomgå i räddningsteknik. Kontrollera att denna produkt är kompatibel med den övriga utrustning som ska användas (se respektive informationsblad).
1. Så här sätter du på sele
Öppna benspännena.
a. Ta isär remmarna, ta selen i midjan och sätt på den vid fötterna
b. Justera bältet
c. Förvara överflytten tejp ordentligt i sjölorna
d. Sätt på en hängselen och sedan den andra och.
e. Stäng automatiska spännen. Se upp för främmande knippar som kan hindra snabbspännens funktion. Kontrollera att de är korrekta blockerad.
Användaren bör göra ett test vid alla förankringspunkter för att försäkra sig om att den bär supp hans/hennes tryck (med all automatiskt fäste). Kontrollera att de är korrekt. Det är viktigt att du kontrollerar produktens skick ofta. Ankarna av de olika delarna i utrustningen är av stor vikt för din säkerhet. Det är av det kritiskt placerade. Av säkerhetskäl är det viktigt att utrustningen tas ur bruk omedelbart om:- vid minsta misstanke om att dess skick inte kan säkerställa en säker användning eller;- den har använts för att stoppa ett fall. I detta fall bör den inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att den kan användas igen.

MÄRKNING Produkten är märkt med:

Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D):	**1019**
Standard:	**EN 361:2002, EN 358:2018, EN 365:2004**
Tillverkarens varumärke:	**CLIMAX**
Adress till tillverkaren:	
Modell:	**VELETA PLUS**
Maximal längd på repet:	**2m**
Säkerhetsmärkning:	CE
Tillverkningsår och -månad:	
Serienummer:	**S/M-L/XXL-XXXL**
Material av vävet:	**Polyester**
Nominell maskstyrka:	**100kg.**
Bältestorlek:	**80-135cm**
Partint.:	
Se information från tillverkaren:	

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem. Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall. Om selen används i fallskyddssystem måste förankringsutrustningen eller förankringspunkten alltid placeras och arbetet måste utföras på ett sätt som minskar risken för och fallhöjden minimeras. Systemets förankring måste helst fästas över användarens position och måste uppfylla kraven i EN 795:2012-standarden (minimum motstand 12 kN). Det är förbudt att gnia produkter med slipande material eller skärande delar. Om man som ska arbeta i närheten av maskiner, ångor och reaktionsämnen i en sittsele kan det leda till allvarliga fysiska fysiska skador eller dödsfall. Det är av det kritiskt att du kan se och kan forårsake allvarliga fysiologiska problemer eller till och med dod. Säng for at produktmerking alltid er leselig under hele produktets levetid. Det skal kontrolleres at produktet er egnet for brug, i henhold til stadiger under og de aktuelle sikkerhetsstandarder. Bruksinstruksjonene som er angitt i de tekniske filene for hvert utstyrsnett i forbindelse med dette produktet skal følges. Bruksinstruksjoner overleveres til brukeren av dette utstyret. Forhandleren skal levere disse instruksjonene på språket til landet produktet skal brukes i, hvis produktet videreselges utenfor det første destinasjonsландet.

HUVUDMATERIALER
Band: polyester - Sömspänne: stål - Fastepunkt och kopplingsstyrkt: stål

C-0214

NL INFORMATIEFOLDER VALHARNAS EN VEILIGHEIDSGORDEL POSITIONERINGSGORDEL MOD. VELETA PLUS

Dit product zijn ontworpen volgens de verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 361:2002, EN 358:2018 en EN 365: 2004
Aangemelde controle-instantie voor de EU-typegoedkeuring:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoiano (España). Notified Body 0161.
Instantie die betrokken is bij de productiecontrole (Module D):
VKÜO a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

BELANGRIJK Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en getrainde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van h